



MADE IN GERMANY

SEBO POWER UNIT  
ST 25/300

GEBRAUCHSANLEITUNG · INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL DE L'USAGER · MANUAL DEL USUARIO





## Sicherheitshinweise

- Prüfen Sie den Akkupack vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Akkupacks.
- Laden Sie den Akkupack nur mit den zugelassenen Ladegeräten.
- Akkupack vor Benutzung entsprechend der Anweisungen laden
- Akkupacks nicht über längere Zeit laden und aus dem Gerät entfernen, wenn sie nicht gebraucht werden
- Setzen Sie den Akkupack keinen mechanischen Belastungen aus.
- Tauchen Sie den Akkupack nicht unter Wasser.
- Lagern, laden und betreiben Sie den Akkupack nicht in nasser bzw. feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie den Akkupack nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. Falls die Anschlüsse von Akkupacks verschmutzt sind, mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen. Lassen Sie vor der Verwendung den Akkupack und die Anschlüsse vollständig trocknen.
- Laden und Verwenden Sie den Akkupack nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Schützen Sie den Akkupack vor Hitze, scharfen Kanten, Öl, Lösemitteln, Reinigungsmitteln und sich bewegenden Geräteteilen.
- Nicht in direkter Sonnenstrahlung lagern.

- An die Kontakte des Akkupacks dürfen keine Metallteile gelangen. Nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren.  
Kontakte nicht kurzschließen.
- Akkupack nicht öffnen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachpersonal ausführen.
- Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.
- Nehmen Sie den Akkupack vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten aus dem Gerät.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## **Sicherheitshinweise zum Transport**

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Der Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden. Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung. Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offenliegende Kontakte ab. Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können. Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

## Bestimmungsgemäße Verwendung



### VORSICHT Explosionsgefahr!

Verletzungen und Beschädigungen durch explodierenden Akkupack möglich!

Laden Sie nur unbeschädigte Akkupacks. Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind untersagt.

Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen, haftet der Anwender.

Laden Sie die Akkupacks nur mit dem **SEBO**-Ladegerät

### SEBO POWER CHARGER ST 25/3.

Verwenden Sie die SEBO-Akkupacks nur mit den geeigneten SEBO-Akkugeräten. Prüfen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung von Akkupack und Ladegerät bzw. Akkupack und Akkugerät.

Die Angaben zu Typenbezeichnung und Anschlusswerten befinden sich auf den Typenschildern.

## Anzeige

Der Akkupack ist mit einer Anzeige (Bild A, Bereich 1) ausgestattet. Es kann Folgendes abgelesen werden:

- Betriebszustand
- Ladezustand
- Fehlermeldungen

Die Anzeige ist aktiv, wenn der Akku durch das Akkugerät, das Ladegerät oder das Betätigen der Einschalttaste (Bild A, Bereich 2) eingeschaltet wird. Der Akku bleibt nach der Aktivierung für ca. 60 Minuten aktiv.

Anzeige	Bedeutung	Hinweis
Bild B	Akku ist abgeschaltet	Ruhemodus
Bild C	Reversibler Fehler	Anzeige Blinkt bei Fehler, Akku wird neu gestartet
Bild D	Permanenter Fehler	Akku ist defekt und wird gesperrt
Bild E	Ladezustand 0 – 33%	Anzeige Blinkt beim Laden
Bild F	Ladezustand 34 – 66%	Anzeige Blinkt beim Laden
Bild G	Ladezustand 67 – 100%	Anzeige Blinkt beim Laden

Alle genannten Abbildungen finden sich auf Seite 2

- Achtung!**  
Ein vollständig entladener Akku wird gegen Tiefentladung gesperrt. Erreicht der Akku beim Laden eine Kapazität von 33% (zwei LEDs leuchten, Abb. F) ist wieder Entladen im normalen Betrieb möglich.

## Ladevorgang

Die Anzeige wird beim Ladevorgang aktiviert. Neue Akkupacks erreichen die volle Kapazität nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen. Längere Zeit nicht verwendete Akkupacks vor der Benutzung nachladen. Außerhalb der zulässigen Temperaturwerte ist das Laden des Akkupacks nicht möglich. Das Ladegerät des Akkupacks zeigt dann den Fehler an. Zeigt das Display während des Ladevorgangs nichts an, beachten Sie bitte die Hinweise im Kapitel "Hilfe bei Störungen".

## Betrieb

- 1 Den Akkupack in die Aufnahme des Gerätes schieben.
- 2 Den Akkupack nach der Arbeit aus dem Gerät nehmen.
- 3 Laden Sie teilentladene Akkupacks nach der Benutzung auf.

## Lagerung

Lagern Sie Akkupacks nur in Innenräumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit und unter 20 °C (68°F). Die Anzeige des Akkupacks schaltet sich während der Lagerung ab.

### Hinweis:

Neue Akkupacks müssen vor der ersten Benutzung vollständig geladen werden. Dadurch wird der Transportmodus des Akkus aufgehoben.

### Hinweis:

Die Ladebuchse des Akkupacks befindet sich unter der Klappe (Bild A, Bereich 3).

### ⚠ VORSICHT:

#### Loser Akkupack

Lose Akkupacks bedeuten Verletzungs- und Beschädigungsgefahr. Achten Sie darauf, dass der Akkupack einrastet.

### ACHTUNG

#### Feuchtigkeit und Hitze

Feuchtigkeit und Hitze verursachen Beschädigungen und begrenzte Lagerzeit, evtl. ist nachladen erforderlich.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Reversibler Fehler		Permanenter Fehler
- Akku vom Akkugerät bzw. Ladegerät trennen - Akku wird automatisch neu gestartet - Liegt der Fehler noch an?		Akku ist defekt, bitte wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
Ja	Nein	
Wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst	Bitte überprüfen Sie das Akkugerät bzw. das Ladegerät auf Fehler	

Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

## Umweltschutz



Li-Ionen Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und sind an entsprechenden Sammelstellen abzugeben. Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus.



Entsorgen Sie verbrauchte und defekte Akkupacks entsprechend den geltenden Vorschriften. ([www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de))

Technische Daten		
Elektrischer Anschluss		
Nennspannung Akkupack	V	25,2
Akkupacktyp	-	Li-Ionen
Nennkapazität	Ah	12,3
Nennenergie	Wh	308
Ladestrom max.	A	3,0
Maße und Gewichte		
Gewicht	kg	2,4
Betriebstemperatur	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Aufladetemperatur	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Lagertemperatur	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Länge x Breite x Höhe	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inch	6,62 x 3,58 x 4,39
Zugelassener Lader		
SEBO Power Charger ST 25/3		

## Safety Instructions

- Check the battery pack for damage before each operation. Do not use damaged battery packs.
- Only charge the battery pack with the approved chargers.
- Charge the battery pack according to the instructions before use
- Do not charge the battery pack for a long time and remove it from the device when not in use
- Do not subject the battery pack to mechanical stress.
- Do not submerge the battery pack under water.
- Do not store, charge or operate the battery pack in a wet or damp environment.
- Do not use the battery pack when it is wet or dirty.  
If the connectors of battery packs are dirty, clean them with a dry, clean cloth. Allow the battery pack and connectors to dry completely before use.
- Do not charge or use the battery pack in an explosive environment.
- Protect the battery pack from heat, sharp edges, oil, solvents, cleaning agents and moving device parts.
- Do not store in direct sunlight.
- Do not allow any metal parts to come into contact with the contacts of the battery pack. Do not store together with metal objects.  
Do not short-circuit the contacts.
- Do not open the battery pack. Only allow repairs to be carried out by qualified personnel.



- Do not dispose of the battery pack in a fire or in the household waste.
- Avoid contact with liquid leaking from defective rechargeable from defective batteries. Immediately flush the liquid rinse the liquid immediately with water. In the event of contact with the eyes, consult a doctor immediately.
- Remove the battery pack from the device before any maintenance and maintenance work from the device
- Keep out of the reach of children

## **Safety Instructions for Transport**

The lithium-ion battery pack is subject to the requirements of hazardous materials legislation. The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further requirements. When shipping by third parties (transport companies), observe the special requirements for packaging and labeling. Only ship the battery pack if the housing is undamaged. Tape off any exposed contacts. Pack the battery pack tightly and securely. The battery pack should not be able to move inside the packaging. Observe the national regulations.

## Intended Use



### **CAUTION Explosion Hazard!**

#### **Injuries and damage due to exploding battery pack possible!**

Only charge undamaged battery packs. Modifications and changes modifications not authorized by the manufacturer are prohibited. Any other use is not permitted. The user is liable for hazards the user is liable for any hazards resulting from unauthorized use. Only charge the battery packs with the SEBO charger

### **SEBO POWER CHARGER ST 25/3.**

Use the SEBO battery packs only with the suitable SEBO battery devices. Before use, always check that the technical data of the SEBO battery pack and charger or SEBO battery pack and device match.

The information on the type designation and connection values can be found on the type plates or in Technical Data chart on page 12.

## Display

The battery pack is equipped with a lighted display (figure A, area 1) to indicate:

- Operating status
- State of charge
- Error messages

The display is active when the battery pack is switched on by the battery pack, the charger or by pressing the power-on key (Fig. A, area 2). The battery remains active for approx. 60 minutes after activation.

Display	Meaning	Note
Image B	Battery is switched off	Sleep mode
Image C	Reversible error	Display flashes in case of error, battery is restarted
Image D	Permanent error	Battery is defective and is blocked
Image E	State of charge 0 - 33%	Display Flashes during charging
Image F	State of charge 34 - 66%	Display flashes during charging
Image G	State of charge 67 - 100%	Display flashes during charging

All illustrations mentioned above can be found on page 2.

- CAUTION!**  
A completely discharged battery will be blocked against deep discharge. If the battery reaches a capacity of 33% during charging (two LEDs light up, Fig. F), discharging is possible again in normal operation.

## Charging Process

The display is activated during the charging process. New battery packs reach full capacity after approx. 5 charging and discharging cycles. Recharge battery packs that have not been used for a long time before use. It is not possible to charge the battery pack outside the permissible temperature values. The battery pack charger will then display an error. If the display does not show anything during the charging process, refer to the Error table below.

## Operation

- 1 Slide the battery pack into the holder of the unit.
- 2 Remove the battery pack from the unit after use.
- 3 Charge partially discharged battery packs after use.

## Storage

Store battery packs indoors only with low humidity and below 20 °C (68°F). The battery pack display switches off automatically during storage.

### Note:

New battery packs must be fully charged before they are used for the first time. This cancels the transport mode of the battery pack.

### Note:

The charging socket of the rechargeable battery pack is located under the flap (Fig. A, area 3).

### ⚠CAUTION:

#### Loose Battery Pack

Loose battery packs may result in risk of injury and damage. Ensure that the battery pack snaps into place.

### CAUTION

#### Humidity and Heat

Humidity and heat can cause risk of damage and limited storage time, recharging may be necessary.

## Help in case of malfunctions

Malfunctions often have simple causes, which you can remedy yourself with the help of the following overview.

Reversible Error		Permanent Error
- Disconnect battery from vacuum or charger - Battery is automatically restarted - Is the error still present?		Battery is defective, contact the authorized customer service.
Yes	No	
Contact the authorized customer service.	Check the vacuum or charger for errors.	

If in doubt or in case of malfunctions not mentioned here, contact the authorized customer service.

## Environmental Protection



Li-Ion batteries must not be disposed of with household waste and must be taken to appropriate collection points. Please observe the recommendations of the local authorities how to handle lithium-ion batteries.



Dispose of used and defective battery packs in accordance with the locally applicable regulations.

Technical Data		
<b>Electrical connection</b>		
Rated voltage battery pack	V	25,2
Battery pack type	-	Li-Ion
Rated capacity	Ah	12,3
Rated energy	Wh	308
Max. charging current	A	3,0
<b>Dimensions and weights</b>		
Weight	kg	2,4
Operating temperature	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Charging temperature	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Storage temperature	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Length x Width x Height	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inches	6,62 x 3,58 x 4,39
<b>Approved charger</b>		
SEBO Power Charger ST 25/3		

## Instructions de sécurité

- Avant chaque utilisation, vérifiez si la batterie est endommagée. N'utilisez pas une batterie endommagée.
- Chargez la batterie uniquement avec les chargeurs agréés.
- Chargez la batterie conformément aux instructions avant l'utilisation.
- Ne chargez pas les batteries pendant de longues périodes et retirez-les de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne soumettez pas le bloc-piles à des contraintes mécaniques.
- N'immergez pas la batterie sous l'eau.
- Ne stockez pas, ne chargez pas et ne faites pas fonctionner la batterie dans un environnement humide ou mouillé.
- N'utilisez pas le bloc-piles lorsqu'il est mouillé ou sale. Si les bornes de la batterie sont sales, nettoyez-les avec un chiffon sec et propre. Laissez le bloc-piles et les connecteurs sécher complètement avant de les utiliser.
- Ne pas charger ou utiliser le bloc de batteries dans un environnement explosif.
- Protégez la batterie de la chaleur, des arêtes vives, de l'huile, des solvants, des produits de nettoyage et des pièces d'équipement mobiles.
- Ne pas stocker en plein soleil.

- Ne laissez pas les pièces métalliques entrer en contact avec les contacts de la batterie. Ne pas stocker avec des objets métalliques. Ne court-circuitez pas les contacts.
- N'ouvrez pas la batterie. Faites effectuer les réparations par du personnel qualifié uniquement.
- Ne jetez pas les piles dans le feu ou dans les ordures ménagères.
- Évitez tout contact avec le liquide qui s'échappe des batteries défectueuses. En cas de contact avec le liquide, rincez-le immédiatement à l'eau et, en outre, consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.
- Retirez la batterie de l'appareil avant toute opération de maintenance et d'entretien.
- Tenir hors de portée des enfants.

## **Instructions de sécurité pour le transport**

Le bloc-piles au lithium-ion est soumis aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter la batterie dans les zones de circulation publique sans aucune autre exigence. En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), respectez les exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage. N'expédiez la batterie que si le boîtier n'est pas endommagé. Mettez du ruban adhésif sur tous les contacts exposés. Emballez la batterie de manière étanche et sûre. Le bloc-piles ne doit pas pouvoir se déplacer à l'intérieur de l'emballage. Respectez les réglementations nationales.

## Utilisation prévue



**ATTENTION** Risque d'explosion !

**Blessures et dommages possibles suite à l'explosion d'une batterie!**

Ne chargez que des batteries non endommagées. Les transformations et modifications non autorisées par le fabricant sont interdites. Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est responsable des risques résultant d'une utilisation non autorisée. Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur:

**SEBO CHARGEUR DE PUISSANCE ST 25/3.**

N'utilisez les batteries SEBO qu'avec les dispositifs de batterie SEBO appropriés. Avant l'utilisation, vérifiez que le bloc de piles et le chargeur ou le bloc de piles et l'unité de piles correspondent. Les informations sur la désignation du type et les valeurs de raccordement se trouvent sur les plaques signalétiques.

### Afficher

Le bloc-piles est équipé d'un écran (figure A, zone 1). On peut lire ce qui suit :

- État de fonctionnement
- État de charge
- Les messages d'erreur

L'affichage est actif lorsque la batterie est mise en marche par le bloc-piles, le chargeur ou en appuyant sur le bouton d'alimentation (figure A, zone 2).

La batterie reste active pendant environ 60 minutes après l'activation.

### Afficher la note de signification

Afficher	Signification	Note
Figure B	La batterie est éteinte	Mode veille
Figure C	Erreur réversible	Affichage Clignote en cas d'erreur, la batterie est redémarré
Figure D	Erreur permanente	La batterie est défectueuse et bloquée
Figure E	État de charge 0 - 33%	L'affichage clignote pendant la charge
Figure F	État de charge 34 - 66%	L'affichage clignote pendant la charge
Image G	State of charge 67 - 100%	L'affichage clignote pendant l'accusation

Toutes les illustrations ci-dessus se trouvent à la page 2.

## Attention !

Une batterie entièrement déchargée est bloquée contre la décharge profonde. Si la batterie atteint une capacité de 33 % pendant la charge (deux LEDs allument, Fig. F), la décharge est à nouveau possible en fonctionnement normal.

## Processus d'imputation

L'affichage est activé pendant le processus de chargement. Les nouvelles batteries atteignent leur pleine capacité après environ 5 cycles de charge et de décharge. Rechargez les batteries qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps avant de les utiliser. Il n'est pas possible de charger le bloc de batteries en dehors des valeurs de température autorisées. Le chargeur de batterie affiche alors l'erreur. Si l'écran n'affiche rien pendant le processus de chargement, veuillez suivre les instructions du chapitre „Aide en cas de panne“.

## Opération

- 1 Faites glisser le bloc-piles dans le réceptacle de l'instrument.
- 2 Retirez le bloc-piles de l'instrument lorsque vous avez terminé.
- 3 Chargez les batteries partiellement déchargées après utilisation.

## Stockage

Ne stockez les batteries qu'à l'intérieur, dans un endroit peu humide et à une température inférieure à 20 °C. L'affichage du bloc-piles est désactivé pendant le stockage.

## Indice :

Les nouvelles batteries doivent être complètement chargées avant d'être utilisées pour la première fois.

Cela annulera le mode de transport de la batterie.

## Avis:

La prise de charge du bloc de batteries est située sous le rabat (figure A, zone 3).

## **⚠ATTENTION :**

### **Batterie déchargée**

Risques de blessures et de dommages  
Assurez-vous que le bloc-piles se verrouille en place.

## **ATTENTION**

Humidité et chaleur  
Risque de dommages  
Durée de stockage limitée, une recharge peut être nécessaire.



## Aide en cas de dysfonctionnement

Les défauts ont souvent des causes simples auxquelles vous pouvez remédier vous-même à l'aide de l'aperçu suivant.

Faute réversible		Erreur permanente
<ul style="list-style-type: none"><li>- Débranchez la batterie de l'appareil ou du chargeur</li><li>- La batterie est automatiquement redémarré</li><li>- La faute est-elle toujours présente ?</li></ul>		La batterie est défectueuse, veuillez contacter le service clientèle autorisé.
Oui	Non	
Veuillez contacter le centre de service clientèle agréé	Veuillez vérifier que la batterie ou le chargeur ne présentent pas de défauts.	

En cas de doute ou en cas de défauts non mentionnés ici, veuillez contacter le service clientèle autorisé.

## Protection de l'environnement

Les piles Li-ion ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers et doivent être apportées dans des points de collecte appropriés. Respectez les recommandations du législateur lors de la manipulation des batteries au lithium-ion.

Éliminez les batteries usagées et défectueuses conformément à la réglementation en vigueur.



## Données techniques

### Connexion électrique

Batterie à tension nominale	V	25,2
Type de batterie	-	Li-Ion
Capacité nominale	Ah	12,3
Énergie nominale	Wh	308
Courant de charge max.	A	3,0

### Dimensions et poids

Poids	kg	2,4
Température de fonctionnement	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Température de charge	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Température de stockage	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Longueur x largeur x hauteur	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inches	6,62 x 3,58 x 4,39

### Chargeur approuvé

Chargeur de puissance SEBO ST 25/3

## Instrucciones de seguridad

- Compruebe que el paquete de baterías no está dañado antes de cada uso. No utilice una batería dañada.
- Cargue el paquete de baterías sólo con los cargadores aprobados.
- Cargue la batería según las instrucciones antes de usarla.
- No cargue la batería durante mucho tiempo y retírela del y retirarlos de la unidad cuando no estén no están en uso
- No someta la batería a esfuerzos mecánicos.
- No sumerja la batería bajo el agua.
- No almacene, cargue ni utilice la batería en un entorno húmedo o mojado.
- No utilice la batería si está mojada o sucia. Si los terminales de la batería están sucios, límpielos con un paño seco y limpio. Deje que la batería y los conectores se sequen completamente antes de utilizarlos.
- No cargue ni utilice la batería en un entorno explosivo.
- Proteja la batería del calor, los bordes afilados, el aceite, los disolventes, los productos de limpieza y las piezas móviles del equipo.
- No almacenar a la luz directa del sol.
- No permita que las piezas metálicas entren en contacto con los contactos de la batería. No almacenar junto a objetos metálicos. No cortocircuite los contactos.

- No abra el paquete de baterías. Encargue las reparaciones únicamente a personal cualificado.
- No tire las pilas al fuego ni a la basura doméstica.
- Evite el contacto con el líquido que sale de las baterías defectuosas. En caso de contacto con el líquido, aclarar inmediatamente con agua y, además, consultar a un médico en caso de contacto con los ojos.
- Retire el paquete de baterías del dispositivo antes de cualquier trabajo de mantenimiento y cuidado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

## **Precauciones de seguridad en el transporte**

El paquete de baterías de iones de litio está sujeto a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. El paquete de baterías puede ser transportado por el usuario en zonas de tráfico público sin más requisitos. En caso de envío por parte de terceros (empresas de transporte), observe los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Sólo envíe el paquete de baterías si la carcasa no está dañada. Ponga cinta adhesiva en los contactos expuestos. Empaque el paquete de baterías de manera firme y segura. El paquete de baterías no debe poder moverse dentro del embalaje. Respete la normativa nacional.

## Uso previsto



### **PRECAUCIÓN ¡ Peligro de explosión!**

**Posibilidad de lesiones y daños debido a la explosión de la batería.**

Cargue sólo los paquetes de baterías que no estén dañados. Están prohibidas las conversiones y modificaciones no autorizadas por el fabricante. Cualquier otro uso no está permitido. El usuario es responsable de los peligros derivados del uso no autorizado. Cargue los paquetes de baterías sólo con el cargador

### **CARGADOR DE ENERGÍA SEBO ST 25/3.**

Utilice los paquetes de baterías de SEBO únicamente con los dispositivos de baterías de SEBO adecuados. Antes de utilizarlo, compruebe que el paquete de baterías y el cargador o el paquete de baterías y la unidad de baterías coinciden. La información sobre la designación del tipo y los valores de conexión se encuentra en las placas de características.

## Mostrar

El paquete de baterías está equipado con una pantalla (figura A, área 1). Se puede leer lo siguiente:

- Estado de funcionamiento
- Estado de carga
- Mensajes de error

La pantalla se activa cuando la batería se enciende mediante el paquete de baterías, el cargador o pulsando el botón de encendido (figura A, área 2). La batería permanece activa durante unos 60 minutos después de la activación.

Pantalla	Significado	Nota
Figura B	La batería está desconectada	Modo de reposo
Figura C	Error reversible	La pantalla parpadea en caso de error, la batería se reinicia
Figura D	Error permanente	La batería es defectuosa y está bloqueada
Figura E	Estado de carga 0 - 33%	La pantalla parpadea durante la carga
Figura F	Estado de carga 34 - 66%	La pantalla parpadea durante la carga
Figura G	Estado de carga 67 - 100%	La pantalla parpadea durante la carga

Todas las ilustraciones anteriores se encuentran en la página 2

- ¡Atención!**  
Una batería totalmente descargada está bloqueada contra las descargas profundas. Si la batería alcanza una capacidad del 33% durante la carga (se encienden dos LEDs, Fig. F), la descarga es posible de nuevo en funcionamiento normal.

### Proceso de carga

La pantalla se activa durante el proceso de carga. Las baterías nuevas alcanzan su plena capacidad tras unos 5 ciclos de carga y descarga. Recargue los paquetes de baterías que no hayan sido utilizados durante mucho tiempo antes de usarlos. No es posible cargar el paquete de baterías fuera de los valores de temperatura permitidos. El cargador de baterías mostrará entonces el error. Si la pantalla no muestra nada durante el proceso de carga, siga las instrucciones del capítulo „Ayuda en caso de avería“.

### Operación

- 1 Deslice el paquete de baterías en el receptáculo del instrumento.
- 2 Retire el paquete de baterías del instrumento cuando haya terminado.
- 3 Cargue las baterías parcialmente descargadas después de su uso.

### Almacenamiento

Almacene los paquetes de baterías sólo en interiores con baja humedad y por debajo de 20 °C (68 °F). La pantalla de la batería se apaga durante el almacenamiento.

### Una pista:

Las baterías nuevas deben cargarse completamente antes de utilizarlas por primera vez. Esto cancelará el modo de transporte del paquete de baterías.

### Aviso:

La toma de carga del paquete de baterías se encuentra debajo de la tapa (Figura A, zona 3).

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

Batería suelta

Riesgo de lesiones y daños  
Asegúrese de que el paquete de baterías se bloquea en su lugar.

### **PRECAUCIÓN**

La humedad y el calor causan daños y el tiempo de almacenamiento es limitado, puede ser necesario recargar.

## Ayuda en caso de mal funcionamiento

Las averías suelen tener causas sencillas que usted mismo puede remediar con la ayuda del siguiente resumen.

Fallo reversible		Error permanente
- Desconecte la batería de la unidad de batería o del cargador - La batería se reinicia automáticamente - ¿Sigue existiendo el fallo?		La batería está defectuosa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado.
Sí	No	
Póngase en contacto con el centro de atención al cliente autorizado	Por favor, compruebe si la unidad de la batería o el cargador están defectuosos.	

En caso de duda o de fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado.

## Protección del medio ambiente



Las baterías de iones de litio no deben eliminarse con los residuos domésticos y deben llevarse a los puntos de recogida adecuados.

Respete las recomendaciones del legislador cuando manipule baterías de iones de litio. Elimine las baterías usadas y defectuosas de acuerdo con la normativa vigente.

Datos técnicos		
<b>Conexión eléctrica</b>		
Tensión nominal de la batería	V	25,2
Tipo de batería	-	Li-Ion
Capacidad nominal	Ah	12,3
Energía nominal	Wh	308
Corriente de carga máxima	A	3,0
<b>Dimensiones y pesos</b>		
Peso	kg	2,4
Temperatura de funcionamiento	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Temperatura de carga	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Temperatura de almacenamiento	°C / °F	5 - 40 / 41 - 104
Largo x ancho x alto	mm	168,2 x 91 x 111,5
	inches	6,62 x 3,58 x 4,39
<b>Cargador aprobado</b>		
Cargador SEBO ST 25/3		

## SEBO POWER CHARGER ST 25/3



Siehe separate Gebrauchsanweisung für Einzelheiten.

See separate instructions for use for details.

Voir le mode d'emploi séparé pour plus de détails.

Consulte las instrucciones de uso separadas para obtener más detalles.



MADE IN GERMANY

**SEBO** Stein&Co. GmbH  
Wülfrather Straße 47-49  
42553 Velbert, Germany  
Telefon: +49 (0) 20 53 / 89 81  
Telefax: +49 (0) 20 53 / 89 85  
Internet: [www.sebo.de](http://www.sebo.de)

**SEBO** America, LLC  
Telephone: (303) 792-9181  
Fax: (303) 792-9196  
Internet: [www.sebo.us](http://www.sebo.us)

**SEBO** (UK) Ltd  
The Merlin Centre  
Cressex Business Park  
High Wycombe, Bucks HP12 3QL  
Phone: 0 14 94 - 46 55 33  
Fax: 0 14 94 - 46 10 44  
Internet: [www.sebo.co.uk](http://www.sebo.co.uk)

**SEBO** Canada  
Floor Care Equipment, Ltd.  
Telephone: (877) 258 5005  
Fax: (800) 270 4807  
Internet: [www.sebocanada.ca](http://www.sebocanada.ca)

**SEBO** France (S.F.D.D.)  
Zone Industr. Les Belles Vues  
1, Rue Felix Potin - B.P. 24  
High Wycombe, Bucks HP12 3QL  
Tél: 01.69.26.18.30  
Fax: 01.60.83.80.11  
Internet: [www.sebo-france.com](http://www.sebo-france.com)

**SEBO** Australia Pty Limited  
11/55 Fourth Avenue  
Blacktown NSW 2148  
Australia  
Telephone: +61 (0)2 9678 9577  
Fax: +61 (0)2 9678 9755  
Internet: [www.sebo.com.au](http://www.sebo.com.au)



MADE IN GERMANY

SEBO Stein & Co. GmbH  
Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany  
Telefon +49(0) 20 53 / 89 81, Telefax +49(0) 20 53 / 89 85, [www.sebo.de](http://www.sebo.de)  
© 2025 SEBO Stein & Co. GmbH © Eingetragenes Warenzeichen Technische Änderungen vorbehalten